



Citación: BDHespAUD.05.38a, consulta: 23-06-2026

Ref. Hesperia: AUD.05.38a

CABECERA	
REF. MLH:	B.07.38.SUP = PM V
MUNICIPIO:	Sigean
OBJETO:	Pa
GENERALIDADES	
MATERIAL:	PLOMO
FORMA:	Rectangular
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA
ESCRITURA:	
TIPO EPÍGRAFE:	COMERCIAL
NÚM. LÍNEAS:	8
RESPONS EPIGR:	JGC
TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	<p>I (texto superior)</p> <p>A</p> <p>]bideído[]lořkas:beiku 3]sísalirbitiřokank<u>ube</u>]r:tařokekuber[]ndobo]ke;ař*kueibos teřati 6]neřsar:garisdiaku diřandan:nařtokui[-]de[-]k<u>o</u>]idiatu:ban:kutur:bideřokan</p> <p>B</p> <p>leisirenmi</p>
APARATO CRÍTICO:	<p>1.1]bideřdo[,]sířiba[MLH Supp., E</p> <p>1.2]lořkas : beigu,]lořkas : beis MLH Supp., [a]lořtus belar[c8] E</p> <p>1.3 k<u>ube</u>, abe MLH Supp., ar E</p> <p>1.4 r:tařokekuber[]ndobo, artořokerřbetu bekuentoko MLH Supp., -]artařokerř bela bekuenti ko E</p> <p>1.5]ke;ař*kueibos teřati, tuekařteřeitá[--] nařs MLH Supp., nteekařkařeibotiřirřs E</p> <p>1.6]neřsar : garisdiagu, ner [--]s řaketiakekokoiř MLH Supp., [-]neřřotirke+ti akekokois E</p> <p>1.7 diřandan:nařtokui[-]de[-]k<u>o</u>, babiteřa ataki MLH Supp., babir[---]atan neřto kuinto e E</p> <p>1.8]idiadu:ban:kutur:bideřogan, vacat MLH Supp.</p>
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: Untermann 2013, PM V	SEPARADORES: CARECE
NÚM. TEXTOS: 2	LENGUA: IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Lámina de plomo rectangular dividida en cinco fragmentos, como consecuencia del plegado. El plomo está inscrito por las dos caras. En la cara A o interna hay dos inscripciones: una principal, que se recoge aquí, y otra borrada, bajo la principal (AUD.05.38b). El texto de la cara B o externa, colocado al nivel del fragmento más inferior de la cara A, correspondiente a la l. 7 y al espacio en blanco inferior de esta, está escrito en dirección



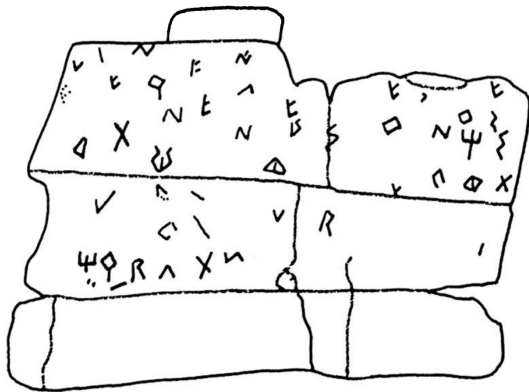
	<p>inversa, debiendo ser visible desde el exterior del plegado.</p> <p>Es muy difícil distinguir entre los dos textos de A. Untermann PM V se atiene un criterio formal: asignar a A las ocho líneas que corren horizontalmente de modo regular en sus líneas y presentan distancias regulares entre signos.</p> <p>Del texto principal se conservan ocho líneas inscritas en la cara interior. Las líneas de la escritura van entre los lados cortos del plomo, en sentido recto y no apaisado. No se sabe cuántas líneas faltan al comienzo. Se conserva el final del texto, aunque en este lugar hay una divergencia de interpretación entre Untermann y Solier: las líneas 7 y 8 del texto inferior (II) de Untermann son consideradas como pertenecientes al texto superior (I) por Solier.</p> <p>En la cara exterior B del fragmento inferior hay escrita una línea, que trasmite el NP leisir más la secuencia de morfemas: -en-mi. Se trata del nombre del destinatario o emisor del documento.</p> <p>Segmentación del texto I, según Untermann:]śríba[/]lořkas : beis /]ś n śalir bitirokan abe / artořokeřbetu bekuentoko / tuekarřeibebo[---] narés / ner [---]s śaketiakekokoiś / babiteřa ataki //</p> <p>Segmentación texto II: l. 7 ito utan neRto kuinto e / itiatu-ban kutur biteRokan En la l. 7 la secuencia neřtokuintoe está enmarcada por medio de una línea punteada. Posible NP: nerito kuinto e(ban), de origen celtibérico. Dos términos, kuttur y biteřokan, este último como forma perteneciente con mucha probabilidad a un paradigma verbal, tienen paralelos en otros plomos.</p>
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	<p>Letras semejantes a los plomos 1 - 4 de Pech Maho. Excepción: ta mediante X (ta 1) y no mediante rombo con aspa, como en los otros plomos de Pech Maho.</p> <p>A = MLH II a1 (Maluquer 10/11). Be = MLH II be1 (Maluquer 8/10). Bo = MLH II bo2 (Maluquer 1). Ti = MLH II ti1 (con tres astas) y ti5 (cuatro astas), pero aquí el asta está escorado a la izquierda (Maluquer 2 -3, tridentes con tres (l.3) o cuatro (l. 5) astas. N = MLH II n2. I = MLH II i2.</p>
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	1985
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	EXCAVACION
DATACIÓN:	Finales s. III a.C.
CRIT. DAT.:	<p>1-Último período de habitación del hábitat antes de su destrucción.</p> <p>2-Ánforas greco-itálicas antiguas (comienzan en el 250 a.C. y se multiplican en la 2ª mitad del s. III a.C. 3-Platos de pescado de tipo reciente y las copas de alfarero Nikias.</p> <p>4-Rareza del campaniense A (sólo un bol y algunos fragmentos) debido a su retraso en la difusión por occidente (no antes del último cuarto del s. III a.C.): Morel dice que se generalizan a partir del 200 a.C.</p>
CONTEXTO HALLAZGO:	Calle del poblado, frente a la casa 54C, cerca del depósito o almacén de donde proceden los otros plomos de Pech Maho.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Anforas greco-itálicas de tipo Lyding Will a-b; cerámica de barniz negro de estilo campaniense de talleres occidentales (24 B, 25 B, 27 GL de Morel); producciones de pasta gris o clara del Ampurdán.
BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Solier - Barbouteau 1988, 61-94, esp. 62-73 : Le plomb 6 de Pech Maho. Calco



BIBL. FILOL.: Untermann 2013, PM V

BIBL. ARQUEOL.: Gorgues 2010, 88-123

ILUSTRACIONES



Créditos: Solier (RAN)